

Ai genitori  
degli alunni interessati  
ai corsi di lingua d'origine

Bearbeiterin Antonella Scovazzi  
Durchwahl 069 38989-118  
Fax 069 38989-188  
E-Mail antonella.scovazzi@kultus.hessen.de  
Datum 22. Februar 2024

## **Informazioni sui corsi di italiano come lingua d'origine 2024/2025**

Cari genitori,  
Con la presente intendiamo fornirvi alcune informazioni sui corsi di italiano come lingua d'origine e sul procedimento da adottare per l'iscrizione ai corsi.

### A chi si rivolgono i corsi di lingua d'origine?

Si rivolgono ad alunni e alunne dalla 1a alla 10a classe che hanno conoscenze nella lingua d'origine. I corsi fanno parte di un'offerta facoltativa.

### Dove si svolgono i corsi?

Una serie di scuole fungono da sedi centrali per i corsi di lingua d'origine. Potete trovare il modulo di iscrizione ai corsi e la lista delle scuole dove si svolgono i corsi al seguente indirizzo internet:

<https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/italienisch>

Per ulteriori informazioni potete contattare l'associazione CGIL Bildungswerk e. V., che organizza i corsi su incarico del Consolato Generale di Francoforte e/o la consulente per l'italiano al *Fachberaterzentrum* (vedi sotto).



### Quando e dove posso iscrivere mio figlio/mia figlia ai corsi?

Innanzitutto cercate una scuola dove si tiene un corso di lingua italiana vicino alla scuola di vostro figlio/vostra figlia. Potete trovare la lista delle scuole dove si tengono corsi all'indirizzo internet indicato sopra oppure, su richiesta, presso la scuola di vostro figlio/vostra figlia.

Se la sede del corso nella lista delle scuole presenta la lettera K, dovete procedere in questo modo:

- 1) contattate per e-mail l'associazione CGIL Bildungswerk e. V. al seguente indirizzo: [sekretariat@cgil-bildungswerk.de](mailto:sekretariat@cgil-bildungswerk.de). La scadenza per l'iscrizione presso l'associazione è il 20 ottobre 2024;
- 2) poi compilate entrambe le pagine del modulo d'iscrizione, firmate il modulo e fatene una copia. Il modulo di iscrizione originale va consegnato all'insegnante coordinatore di classe della scuola di vostro figlio/vostra figlia;

- 3) la copia del modulo d'iscrizione va mandata per posta o per e-mail alla scuola dove si tiene il corso.

Se la sede del corso nella lista delle scuole è contrassegnata dalla lettera H, compilate entrambe le pagine del modulo d'iscrizione, firmate il modulo e fatene una copia:

- 1) il modulo di iscrizione originale va consegnato all'insegnante coordinatore di classe della scuola frequentata da vostro figlio/vostra figlia;
- 2) la copia del modulo di iscrizione va mandata per posta o per e-mail alla scuola dove si tiene il corso. Trovate l'indirizzo di posta elettronica e l'indirizzo postale nella lista delle scuole dove si tengono i corsi. L'iscrizione deve essere presentata entro il 20 settembre 2024.

#### Come compilo correttamente il modulo di iscrizione?

Alla voce "Eltern/ Erziehungsberechtigt" (genitori) inserite il vostro cognome, nome, via e numero civico, codice postale, comune di residenza, numero di telefono e, se disponibile, il vostro indirizzo e-mail.

Alla voce "Schüler/-in" (alunno/a) indicate il cognome, il nome, la data di nascita di vostro figlio/vostra figlia, il nome della scuola, e la classe che frequenta vostro figlio/vostra figlia.

Mettete la crocetta su Italienisch (italiano). Indicate il nome della scuola, sede del corso di italiano che avete scelto e il comune dove si trova la scuola. Non dimenticate di inserire sul modulo di iscrizione data, luogo e la vostra firma! Dopo aver effettuato l'iscrizione la partecipazione al corso è da ritenersi obbligatoria.

#### Come posso annullare l'iscrizione?

Una disdetta (*Abmeldung*) per il prossimo anno scolastico va presentata in forma scritta (non sono necessari moduli particolari) entro la fine dell'anno scolastico in corso. Il dirigente scolastico della scuola frequentata dall'alunno deve confermare la disdetta firmando il documento.

#### Come avviene la valutazione?

Per i corsi tenuti su incarico dello Stato d'origine (K) dovete compilare e firmare sulla pagina 2 del modulo di iscrizione, la richiesta per far figurare il giudizio sulla scheda di valutazione (*Antrag auf Zeugniseintrag*). Il rendimento degli alunni viene attestato con i seguenti giudizi sulla scheda di valutazione: *teilgenommen* (tg) (ha partecipato al corso), *mit Erfolg teilgenommen* (mEtg) (ha partecipato con successo) o *mit gutem Erfolg teilgenommen* (mgEtg) (ha partecipato con molto successo). Per gli alunni di prima e seconda è previsto un giudizio scritto. Non vengono dati voti in cifre.

In caso di domande o delucidazioni, potete rivolgervi al *Fachberaterzentrum* (FBZ),

cordialmente,

Antonella Scovazzi

Consulente per la lingua italiana